



Energía pública que trabaja para usted

La Compañía de Energía de Austin (Austin Energy) es una compañía de servicios públicos sin fines de lucro propiedad de la comunidad, lo que significa que nosotros les respondemos a ustedes, nuestros clientes, no a los accionistas. Nosotros existimos para servir a la comunidad, y nuestros clientes nos ayudan a guiar las políticas, los programas y las inversiones que dan forma al futuro energético de Austin.

Energía pública significa confiabilidad

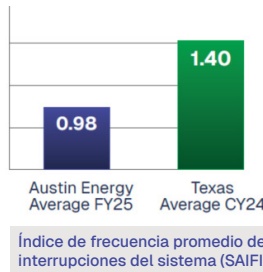
La confiabilidad significa contar con energía cuando se necesita. Austin Energy trabaja las veinticuatro horas para mantener el suministro y restaurar el servicio con rapidez ante cualquier interrupción. Además, se están realizando inversiones en infraestructura más robusta y tecnología avanzada para disminuir las interrupciones y fortalecer el sistema a largo plazo.

Los clientes de Austin Energy tienen menos interrupciones y tiempos de restauración más cortos que el promedio de las compañías eléctricas de Texas.

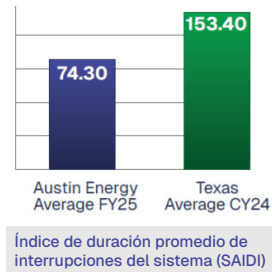
La energía pública funciona porque está diseñada pensando en las personas a las que sirve, ofreciendo un servicio confiable, valor significativo y un futuro en el que Austin puede confiar. **Descubre más sobre cómo la energía pública beneficia a Austin en austinenergy.com/publicpower.**



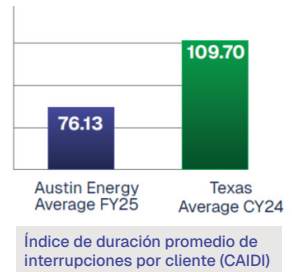
Promedio de interrupciones por cliente



Duración promedio de las interrupciones en minutos



Tiempo promedio de restablecimiento del servicio en minutos



Fuente: eia.gov/electricity/state/texas. Estas cifras no incluyen eventos significativos de interrupción del servicio.



Informe de calidad del agua de 2025 ahora disponible

La reciente inducción de la Compañía de Agua de Austin (Austin Water) en la red de Principales Compañías de Servicios Públicos del Mundo (Leading Utilities of the World) resalta su posición entre las entidades de agua de alto rendimiento más innovadoras a nivel mundial. Esta distinción refleja la excelencia en todas las áreas críticas, como avances en el tratamiento, gestión de sistemas y calidad del agua, y enfatiza un compromiso orientado a desarrollar el futuro del agua.

Ese compromiso es visible en varias inversiones importantes en infraestructura y tecnología. En 2025, la Compañía de Agua de Austin completó una Estación de Bombas y Reservorio de 8 millones de galones en el norte de Austin, reemplazando instalaciones de 110 años y fortaleciendo la confiabilidad del agua para futuras décadas. La compañía de servicios públicos también terminó una modernización de todo el sistema, pasando de medidores de agua análogos a digitales, permitiendo una transmisión de datos por hora. Esta modernización mejora la precisión de la facturación, reduce costos operativos y respalda una toma de decisiones más inteligente, impulsada por los datos existentes.

La Compañía de Agua de Austin también ha tomado medidas significativas para proteger la salud pública. Después de confirmar que el sistema público de la Ciudad está libre de tuberías de plomo, la compañía de servicios públicos lanzó un programa para reemplazar tuberías galvanizadas en sistemas de tuberías privados sin costo alguno para los clientes, reduciendo riesgos potenciales de exposición.

Estos esfuerzos representan tan solo una parte del trabajo en curso de la Compañía de Agua de Austin para mejorar el monitoreo, los análisis y el control de calidad.

Hay más información disponible en el Informe de calidad del agua de 2025 en austinwater.org.

Prepare su calle para los días de lluvia, ¡adapte una alcantarilla!

El centro de Texas está ubicado en el Callejón de Inundaciones Repentinias, ¡y las calles se pueden inundar en un instante! El sistema de drenaje de aguas pluviales está diseñado para mover rápidamente agua desde las áreas urbanas hasta nuestros ríos y riachuelos, pero el césped que crece dentro de las aceras ralentiza el proceso de drenaje. Los desechos, como hojas caídas y basura, pueden obstruir los drenajes de aguas pluviales y causar una inundación en el área. Aunque las cuadrillas de Protección de Cuencas de Austin (Austin Watershed Protection) trabajan todo el año para mantener las alcantarillas de aguas pluviales libres, toma mucho tiempo mantener más de 30,000 alcantarillas en toda la ciudad. ¡Es allí donde necesitamos su ayuda! Inscríbese para Adoptar una Alcantarilla y eliminar la basura, el exceso de hojas y más para ayudar a mantener fluyendo libremente las alcantarillas de aguas pluviales de su vecindario. Obtenga información e inscríbese en austintexas.gov/adoptastormdrain.



EL CALOR EN LOS AUTOS PUEDE SER MORTAL



Revise antes de cerrar para evitar un golpe de calor

El verano debe ser una temporada de alegría para los niños, pero un auto caliente puede ser mortal. Recuerde estos consejos de seguridad importantes:

- **Nunca deje a un niño (o a una mascota) solo en un vehículo** en ningún momento, ni siquiera con las ventanas abiertas o estacionado en la sombra.
- **Convierta en un hábito revisar todo su vehículo**, especialmente el asiento trasero, antes de cerrar las puertas e irse. Usted podría pensar que nunca olvidaría a un niño en el auto, pero sucede cada año.
- **Pídale a su guardería que llame si su hijo no se presenta como siempre.**
- **Coloque un artículo personal** como la cartera o el maletín en el asiento trasero o coloque una nota en el asiento delantero, como recordatorio de que el niño está en el asiento trasero.
- **Guarde las llaves o controles** del auto fuera del alcance de los niños, y enséñeles que un vehículo no es lugar para jugar.

Encuesta histórica sobre el este de Austin: Comparta sus historias

La Ciudad de Austin está identificando posibles propiedades históricas en la zona este central de Austin con la actualización de una encuesta de recursos históricos de 2016. Se invita a los residentes que han vivido en el este de Austin toda la vida, a los residentes más recientes y a otros miembros de la comunidad a que compartan historias sobre las personas, grupos, edificios y vecindarios en el área desde ahora hasta la primavera de 2027.

La encuesta hará recomendaciones en base a la información de la comunidad, investigación de archivos y trabajo de campo. No cambiará la zonificación de ninguna propiedad. Obtenga más información sobre este proyecto, encuentre eventos comunitarios y ofrezca sus aportes visitando speakupaustin.org/eastaustinsurvey.



¡Únase a la Administración de Emergencias de Austin en la biblioteca pública cerca de usted!

La Administración de Emergencias de Austin (Austin Emergency Management, AEM) presenta eventos temporales sobre preparación en caso de emergencia en las sucursales de la Biblioteca Pública de Austin. ¡Visítelos para obtener artículos gratis de preparación para emergencias e información de AEM y de otros departamentos de la Ciudad, así como de organizaciones comunitarias! Las próximas fechas incluyen el 17 de junio, el 15 de julio y el 19 de agosto. Encuentre fechas y detalles completos en austintexas.gov/readycentraltexas/emergency-preparedness-pop-events.



Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

© 2026 City of Austin. Todos los derechos reservados. City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1.

JUN-44341